

El Fronterizo

July/Julio 2023
Volume/Volumen 1 | Issue/Número 10

Office of Border Public Health
Texas Department of State Health Services
dshs.texas.gov/borderhealth/
OBPH@dshs.texas.gov, OBPHCHWTrainingCenter@dshs.texas.gov

The Acting Director, US Section of Border Health Commission, María Julia Marinissen, presented during the 10th Binational Regional Conference U.S. – Mexico in Edinburg, Texas last May.
La Directora ejecutiva en funciones de la sección Estados Unidos de la Comisión de Salud Fronteriza México-Estados Unidos, María Julia Marinissen, expone en la 10.ª Conferencia Regional Binacional México-EE. UU. en Edinburg Texas, el pasado mayo.

INSIDE THIS ISSUE

EN ESTA EDICIÓN

Group B Awareness Month / <i>Mes de Sensibilización sobre la Bacteria Estreptococo del Grupo B</i>	1-2
Resources for CHWs / <i>Recursos para promotores de salud</i>	2-4
Mexico News / <i>Noticias de México</i>	5
Monthly Highlight / <i>Lo destacado del mes</i>	6
Free Resources and Upcoming Events / <i>Recursos gratuitos y próximos eventos</i>	7

Group B Streptococcus is a leading cause of sepsis and meningitis in newborns.

La bacteria estreptococo del grupo B es una causa principal de septicemia y de meningitis en recién nacidos.

Source/Fuentes:

1. CDC, [Group B Strep: Causes and How It Spreads](#)
2. CDC, [Group B Strep: Fast Facts and Statistics](#)
3. [CDC WONDER Online Database](#), Mexico Border Regions 1999-2020 accessed on Jun 2023
4. Group B Strep International, [Group B Strep Awareness Month Toolkit](#)

Group B Awareness Month

July is **International Group B Awareness Month**, to raise awareness about a bacteria called **Group B Streptococcus (GBS)**. GBS can cause serious illness in people of all ages, but especially newborns.¹

It commonly lives in people's gastrointestinal and genital tracts. Most of the time the GBS bacteria are not harmful and do not make people sick. Sometimes the bacteria invade the body and cause certain infections, which are known as GBS disease. How other people are exposed to these bacteria is not completely known.¹

GBS is a leading cause of [sepsis](#) and [meningitis](#) in newborns. Two to three in every 50 babies (4% -6%) who develop GBS disease will die. About one in four pregnant women in the U.S. "carry" or are "colonized" with group B strep.² From 2016 through 2020, there were 13 deaths attributed to sepsis from GBS reported among infants less than one year of age in Texas.³

GBS is a fast-acting type of bacteria, so it is imperative that everyone who takes care of a baby knows the symptoms and how to respond.⁴

Mes de Sensibilización sobre Bacteria del Grupo B

Julio es el Mes Internacional de Sensibilización sobre la Bacteria Estreptococo del Grupo B (GBS), que pueden causar daños severos en personas de todas las edades, pero especialmente las recién nacidas¹.

La GBS vive comúnmente en el tubo gastrointestinal y los genitales de las personas. La mayoría de las veces no es dañina ni provoca enfermedad en las personas. A veces, la bacteria invade el cuerpo y causa ciertas infecciones, conocidas como enfermedad por estreptococo del grupo B. En general, se desconoce cómo las personas propagan la GBS a las demás¹.

La GBS es una de las causas principales de [septicemia](#) y de [meningitis](#) en recién nacidos. Entre dos y tres de cada 50 bebés con la enfermedad por estreptococo del grupo B (4 a 6 %) mueren. Una de cada cuatro mujeres embarazadas en Estados Unidos son portadoras de la bacteria GBS².

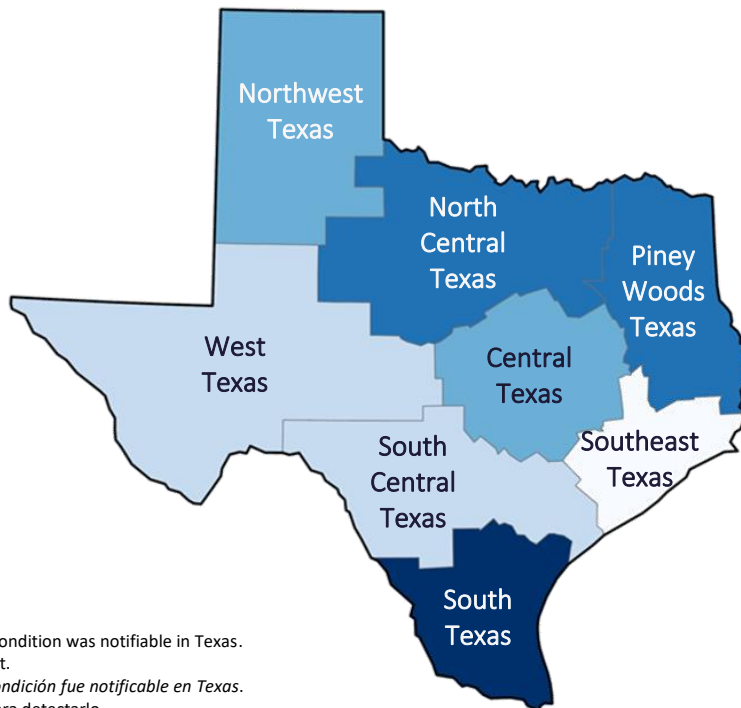
De 2016 a 2020 hubo 13 muertes atribuidas a septicemia (enfermedad del torrente sanguíneo) por GBS reportadas entre menores de menos de un año en Texas³.

GBS es una bacteria que actúa rápidamente, por lo que es urgente que cualquiera que cuide de un bebé conozca los síntomas y cómo responder⁴.

**Group B Streptococcus Disease Incidence Rates by Texas Health Service Region (2019)^{5,*} /
 Tasas de incidencia de enfermedad por estreptococos del grupo B
 por región de servicios de salud en Texas (2019)^{5,*}**

Crude Incident Rate
 Per 100,000
 Population /
 Tasa bruta de
 incidentes por cada
 100,000 habitantes

5.21
5.2 – 6.7
6.8 – 7.9
8.0 – 8.4
8.5 – 10.3



Source/Fuentes:
 5. CDC, National
 Electronic Disease
 Surveillance System
 Data File, [Texas
 Notifiable
 Conditions 2019](#);
 Data Analytics,
 Emerging and Acute
 Infections Disease
 Unit (2021).

* 2020 was the last year in which the condition was notifiable in Texas.
 In Mexico there is no testing about it.
 * 2020 fue el último año en que esta condición fue notifiable en Texas.
 En México no se realizan pruebas para detectarlo.

Resources for CHWs

As Community Health Workers (CHWs), our main priority is to educate, promote, and ensure the health of our community. We can play a role in preventing Group B strep (GBS) disease in newborns.

CHWs can create awareness among pregnant women about the risks that GBS represent by working in two different areas:

- Educate pregnant women about the importance of testing during the last two weeks of pregnancy.
- Advocate for antibiotic treatment [four hours](#) before delivery for high risk women to prevent the transmission of the bacteria to the newborn and prevent the death of the baby and unnecessary complications.

Recursos para promotores de salud

Como promotores de salud, nuestra prioridad es educar, promover y garantizar la salud de nuestra comunidad., Podemos prevenir la enfermedad de bacterias estreptococos del grupo B (GBS) en recién nacidos

Las y los promotores podemos generar sensibilización entre mujeres embarazadas sobre el riesgo que representan las GBS al trabajar en dos frentes:

- Enseñar a mujeres embarazadas sobre la importancia de hacerse pruebas de detección en las últimas dos semanas de embarazo.
- Promover tratamiento con antibióticos [cuatro horas](#) antes del parto en mujeres con alto riesgo para prevenir la transmisión de la bacteria al recién nacido y evitar complicaciones innecesarias, incluida la muerte del bebé.

Resources for CHWs continued

Preventing GBS in Newborns

It's known that pregnant women can pass the bacteria to their babies during delivery.

Most babies who get GBS disease in the first week of life are exposed to the bacteria this way. If doctors suspect someone has GBS disease, they can diagnose by:

- Taking samples of sterile body fluids such as blood and spinal fluid. Doctors look to see if GBS bacteria grow from the samples (culture). It can take a few days to get these results since the bacteria need time to grow.
- Doctors may also order a chest x-ray to help determine if someone has GBS disease.

Recognizing symptoms

The [symptoms](#) of GBS disease may seem like other health problems in newborns and babies and they can include:

- Fever
- Difficulty feeding
- Irritability or lethargy (limpness or hard to wake up the baby)
- Difficulty breathing
- Bluish color to skin

Serious complications of GBS disease

Babies may have long-term problems, such as deafness and developmental disabilities. Babies who had [meningitis](#) (inflammation of the protective membranes covering the brain) are especially at risk for having long-term problems.

[Adults](#) can also face complications related to GBS disease. GBS disease is more common among older adults who have serious medical conditions such as diabetes mellitus or kidney, liver, or chronic heart disease. The most common problems caused by bacteria GBS in adults are bloodstream infections, pneumonia (infection in the lungs), skin and soft-tissue infections, and bone and joint infections. Rarely in adults, group B strep can cause meningitis. Serious group B strep infections in adults can be fatal.

Recursos para promotores (continuación)

Prevención de GBS en recién nacidos

Se sabe que las mujeres embarazadas pueden transmitir la bacteria a sus bebés durante el parto. Muchos bebés que adquieren GBS en la primera semana de vida están expuestos a esta bacteria. Si los médicos sospechan que alguien tiene enfermedad por estreptococo del grupo B, pueden diagnosticarlo mediante:

- *Toma de muestras de fluidos corporales estériles como sangre y líquido de la espina dorsal. Los médicos buscan detectar si las bacterias estreptococo del grupo B de las muestras se multiplican (cultivo). Obtener los resultados puede tomar algunos días, ya que las bacterias necesitan tiempo para multiplicarse.*
- *Es posible que también ordenen una radiografía de tórax para ayudar a determinar si alguien tiene la enfermedad por estreptococo del grupo B.*

Reconocimiento de síntomas

Los [síntomas](#) de la enfermedad por estreptococo del grupo B pueden parecerse a cualquier otro problema de salud en los recién nacidos y bebés, y pueden incluir:

- *Fiebre.*
- *Dificultad para alimentarse.*
- *Irritabilidad o letargo (flacidez muscular o dificultad para despertar al bebé).*
- *Dificultad para respirar.*
- *Color azulado en la piel.*

Complicaciones importantes de la enfermedad por estreptococo del grupo B

Los bebés pueden tener problemas a largo plazo, como sordera y discapacidades del desarrollo, por haber tenido la enfermedad por estreptococo del grupo B. Los bebés que hayan tenido [meningitis](#) (inflamación de las membranas protectoras que cubren el cerebro) están especialmente en riesgo de presentar problemas a largo plazo.

Las [personas adultas](#) también pueden enfrentar complicaciones relacionadas con la enfermedad por estreptococo del grupo B. Es más común entre aquellos con condiciones médicas graves, como diabetes o enfermedades crónicas del riñón, hígado o corazón. Los problemas más comunes causados por la bacteria GBS son las infecciones del torrente sanguíneo, neumonía (infección en los pulmones), e infecciones de la piel, tejidos blandos, huesos y articulaciones. Aunque es raro en adultos, GBS puede causar meningitis y algunas infecciones causadas por la bacteria pueden ser mortales.

Resources for CHWs continued

CHWs preventing GBS disease

No effective strategy has yet been identified for [how to prevent adult GBS disease](#), but researchers are working on a GBS vaccine that could, in the future, prevent GBS infections among adults.

Fortunately, it is possible for pregnant women to protect their babies from this potentially deadly illness. We reiterate that the best two ways to prevent GBS disease during the first two weeks of a newborn are:

- Testing pregnant women for GBS bacteria
- The American College of Obstetricians and Gynecologists and American College of Nurse-Midwives recommend women get tested for GBS bacteria when they are 36 through 37 weeks pregnant.

- Giving antibiotics, during labor, to women at increased risk

Antibiotic treatment during labor is also recommended if the mother:

- Has a urinary tract infection
- Delivered a previous baby with GBS disease
- Develops a fever during labor
- Has not delivered her baby within 18 hours of her water breaking
- Goes into labor before 37 weeks and has not been tested for GBS

Recursos para promotores (continuación)

Promotores previniendo enfermedad por grupo B

No hay ninguna estrategia efectiva identificada en [cómo prevenir en personas adultas la enfermedad por estreptococo del grupo B](#), pero personas investigadoras trabajan en una vacuna que podría prevenir su infección en el futuro.

Afortunadamente, es posible para las mujeres embarazadas proteger a sus bebés durante sus dos primeras dos semanas de vida de una posible enfermedad mortal, a través de:

- Hacer pruebas de detección de la bacteria GBS en mujeres embarazadas.

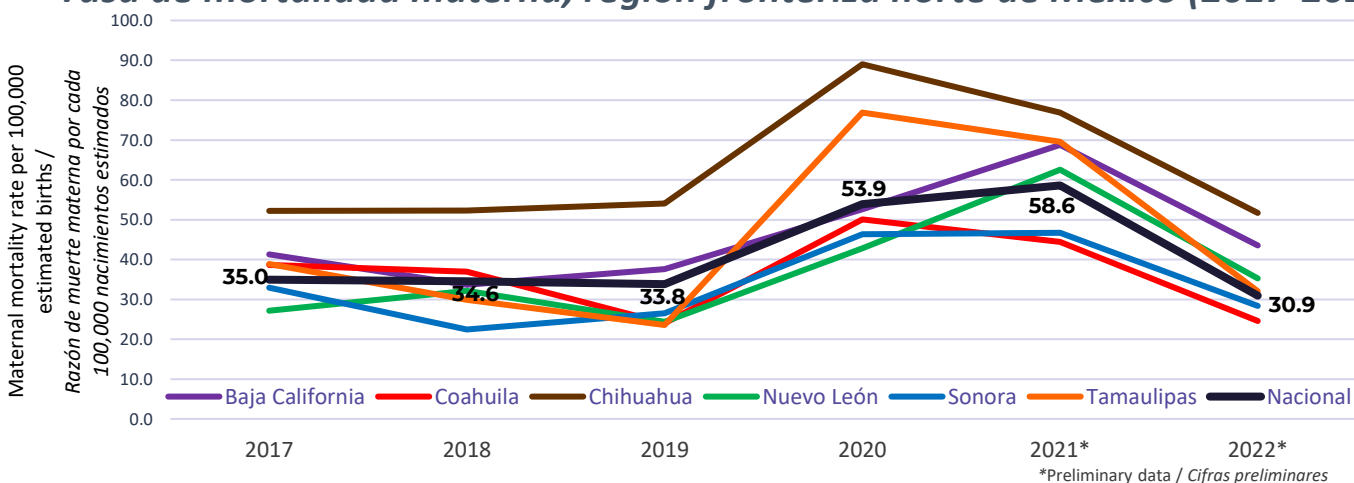
El Colegio Estadounidense de Obstetras y Ginecólogos y el Colegio Estadounidense de Enfermeras Parteras recomiendan que las mujeres se hagan pruebas de detección de la bacteria GBS entre las semanas 36 y 37 de su embarazo.

- Administrar antibióticos durante el trabajo de parto a las mujeres con mayor riesgo.

Un tratamiento con medicamentos durante el parto es recomendado si la madre:

- Tiene una infección del tracto urinario.
- Obtiene un resultado positivo en la prueba de detección de la bacteria estreptococo del grupo B hacia el final del embarazo.
- Tiene fiebre durante el trabajo de parto.
- No ha dado a luz tras 18 horas o más de haberse roto la fuente.
- Inicia trabajo de parto antes de 37 semanas y no se ha hecho una prueba para detectar la bacteria GBS.

Maternal mortality rate in Mexico's northern border region (2017-2022)⁶ / Tasa de mortalidad materna, región fronteriza norte de México (2017-2022)⁶



6. Mexico's Secretaría de Salud, Dirección General de Epidemiología, Sistema Nacional de Vigilancia Epidemiológica (2017-2022)

Mexico News

Reproductive Health and Maternal Mortality Prevention

By/Por Bianca Fernanda Vargas Escamilla, Maternal and Newborn Healthcare Director, Mexico's National Center for Gender Equity and Reproductive Health

Sexual, reproductive, maternal, and neonatal health includes the integration of essential services; with actions rooted in sexual and reproductive rights, the perspective of gender and regional and intercultural relevance. Universal access to these services supports a healthy pregnancy, improves obstetric and neonatal outcomes, generates a positive experience during care, and helps prevent maternal and perinatal mortality.

Mexico has managed to steadily reduce the maternal mortality rate, except during the COVID-19 pandemic. In 2022, a rate of 30.9 was registered, a decrease of 40% compared to 2021 and the lowest in the country's history. In the Mexican border region, the states of Chihuahua, Baja California, and Tamaulipas are generally above the national average, while Coahuila, Nuevo León, and Sonora maintain lower figures (see graph on previous page).

Maternal mortality is a key indicator due to its link to social determinants and the way it's impacted by actions in the healthcare continuum. Prevention starts in the pre-pregnancy stage with the timely identification of communicable and non-communicable disease risk factors. This is done through screening tests for HIV, syphilis, gestational diabetes, and cervical cancer; diagnosis and treatment of urinary tract infections; and detection of domestic violence and of pre and postpartum depression.

The Mexican border region is characterized by increasing industrialization, while the rest of the territory of these states has a widely dispersed population, ethnolinguistic diversity, and geographic barriers to accessing health services. To improve access to sexual, reproductive, maternal, and neonatal health services, actions have been underway for a decade with the participation of brigade members, intercultural liaisons, social support networks, free shelters, free community rides for pregnant women, and a toll-free number available 24 hours a day, **800MATERNA (800-6283762)** in Mexico.

Noticias de México

Salud reproductiva y prevención de la mortalidad materna

La salud sexual, reproductiva, materna y neonatal incluye la integración de servicios esenciales, con acciones sustentadas en los derechos sexuales y reproductivos, la perspectiva de género y la pertinencia regional e intercultural. El acceso universal a estos servicios favorece un embarazo saludable, mejora los resultados obstétricos y neonatales, genera una experiencia positiva durante la atención, y contribuye en la prevención de mortalidad materna y perinatal.

México ha logrado reducir sostenidamente la razón de mortalidad materna, excepto durante por la pandemia por COVID-19. En 2022 se registró una tasa de 30.9, una disminución de 40% con respecto a 2021 y la cifra más baja en el histórico del país. En la región fronteriza, los estados de Chihuahua, Baja California y Tamaulipas se encuentran generalmente por encima de la media nacional, mientras que Coahuila, Nuevo León y Sonora mantienen cifras menores (ver gráfica en la página anterior).

La mortalidad materna es un indicador de impacto por su vinculación con determinantes sociales, y de resultado de las acciones en el continuo de atención a la salud. Desde la etapa pregestacional, destacan la identificación oportuna de patologías transmisibles y no transmisibles como factores de riesgo, a través de pruebas para detectar VIH y sífilis, diabetes gestacional, cáncer cervicouterino, diagnóstico y tratamiento de infecciones de vías urinarias, detección de violencia intrafamiliar y de depresión pre y posparto.

*La región fronteriza se caracteriza por una creciente industrialización mientras que el resto del territorio de estos estados tiene grandes extensiones con dispersión de núcleos de población, diversidad etnolingüística y barreras geográficas para el acceso a los servicios de salud. Para favorecer el acceso a los servicios de salud sexual, reproductiva, materna y neonatal, desde hace una década se han implementado acciones en estos territorios alejados, con la participación de brigadistas, enlaces interculturales, redes de apoyo social, hospedaje gratuito y transporte comunitario gratuito para la mujer embarazada y la línea de orientación gratuita 24 horas al día **800MATERNA (800-6283762)** en México.*

Monthly Highlight 10th Regional Binational Conference

By/Por **Kassandra Zúñiga**, Planner, OBPH South Texas

On May 24, 2023, the Office of Border Public Health in South Texas conducted its 10th Annual Regional Binational Public Health Conference in Edinburg, Texas.

The purpose of this annual conference is to further strengthen the important relationship between Mexico and U.S. Public Health counterparts. With our communities being so intertwined with one another, it's important to remember that what affects one side of the border will likely affect those living on the other side.

The 115 individuals in attendance were able to experience informational presentations from various key organizations in our communities, which earned them several non-certified CEUs.

The Health Attaché for the Embassy of the U.S. in Mexico and Acting Director U.S. Section of Border Health Commission, Maria Julia Marinissen, spoke about the 200 years of Mexico-U.S. diplomatic relations.

The Regional Medical Director of DSHS South Texas, Emilie Prot, showed the challenges in the region, while Gilma Dinhora Alcocer Cortez, Director of the Sanitary Jurisdiction in Matamoros, Mexico, did the same for the state of Tamaulipas.

The rest of the presenters were other representatives from DSHS, Cameron and Hidalgo Counties and the Cities of Brownsville and Laredo Health Departments, Environmental Protection Agency (EPA), Texas Tech University Health Science Center, and DHR Health Institute for Research and Development.



Among the attendees were public health officials from the sister communities in Texas and the Mexican state of Tamaulipas.
Entre las personas asistentes hubo oficiales de salud pública de comunidades hermanas de Texas y el estado mexicano de Tamaulipas.

Lo destacado del mes 10.^a Conferencia regional binacional

La Oficina de Salud Pública Fronteriza en el Sur de Texas encabezó su 10.^a Conferencia Anual Regional Binacional de Salud Pública en Edinburg, Texas.

El propósito de este evento anual es reforzar las importantes relaciones entre las contrapartes de salud pública de México y EE. UU. Con nuestras comunidades entrelazadas, es importante recordar que lo que afecta a un lado de la frontera afectará a quienes viven en el otro lado, y viceversa.

Las 115 personas que asistieron al evento pudieron presenciar exposiciones informativas de varias organizaciones clave en nuestras comunidades, que les proporcionaron varios CEU no certificados.

La agregada de Salud de la Embajada de EE. UU. en México y directora ejecutiva en funciones de la sección Estados Unidos de la Comisión de Salud Fronteriza México- EE. UU., María Julia Marinissen, habló sobre los 200 años de relaciones diplomáticas entre México y EE. UU.

La directora regional médica de DSHS Sur de Texas, Emilie Prot, mostró los desafíos en la región, mientras que Gilma Dinhora Alcocer Cortez, directora de la Jurisdicción Sanitaria en Matamoros, México, hizo lo mismo para el estado de Tamaulipas.

El resto de exponentes fueron otros representantes de DSHS, de los departamentos de Salud de los condados de Cameron y Hidalgo y de las ciudades de Brownsville y Laredo, la Agencia de Protección Ambiental (EPA), Texas Tech University Health Science Center, y DHR Health Institute for Research and Development.



Emilie Prot, Regional Medical Director of DSHS South Texas, showed that obesity, hypertension, diabetes, and depression are epidemic in the area.
Emilie Prot, directora regional médica de DSHS Sur de Texas, mostró que la obesidad, hipertensión, diabetes y depresión son una epidemia en el área.

Free Resources and Upcoming Events

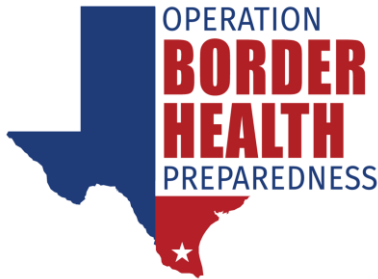
Group B Toolkit

CHWs can download [free brochures to promote awareness for GBS](#).

Mosquito-borne Diseases Awareness

DSHS created a [downloadable flyer](#) with basic information about [Mosquito-Borne Diseases](#).

Operation Border Health Preparedness 2023



Operation Border Health Preparedness will take place **July 24-28**.

It's a preparedness exercise to help the community get ready for disasters. DSHS and local partners offer **free medical, dental, vision and other services to the community** during the event in [various locations](#).

Recursos gratuitos y próximos eventos

Caja de herramientas sobre Grupo B

Las y los promotores de salud pueden descargar [materiales gratuitos para sensibilizar sobre la bacteria GBS](#).

Prevención de enfermedades por mosquitos

DSHS creó un [folleto descargable](#) con información básica sobre [enfermedades transmitidas por mosquitos](#).

Operación Salud en la Frontera 2023



La Operación Salud en la Frontera: Preparación para Desastres tendrá lugar del **24 al 28 de julio**.

Es un ejercicio para ayudar a la comunidad a estar preparados para los desastres. Durante este evento, DSHS y colaboradores locales ofrecen **gratis** a la comunidad **servicios médicos, dentales, de la vista y otros** en [diferentes lugares](#).

AUG 9 Task Force of Border Health Officials meeting will take place from 1:00 to 4:30 pm. It can be [followed online](#) (selecting Winters Live).

AUG 19 [2023 West Texas Virtual Adolescent Health Conference](#), 9:00 a.m. to 1:00 p.m. MST. Free CEUs available for Social Workers, Counselors, CHWs and CHWIs.

9 AGO La reunión del [Equipo Especial de Funcionarios de Salud Fronteriza](#) será de 1:00 a 4:30 p. m. Puede ser [seguida en línea](#) (seleccionando Winters Live).

19 AGO [Conferencia Virtual sobre Salud del Adolescente en el Oeste de Texas 2023](#), 9:00 a. m. a 1:00 p. m. MST. Se ofrecerán CEU gratuitos a trabajadores sociales, consejeros, promotores de salud e instructores.



TEXAS
Health and Human
Services

Texas Department of State
Health Services

Office of
Border
Public Health

Oficina de
Salud Pública
Fronteriza

[Visit our website! / ¡Visita nuestro sitio! dshs.texas.gov/borderhealth](https://dshs.texas.gov/borderhealth)

Do you want to receive this newsletter? Subscribe to our [mailing list](#).
¿Quieres recibir este boletín? Suscríbete a nuestra [lista de envíos](#).